

Política lingüística

Contenido

Antecedentes	1
Filosofía lingüística	1
Perfiles lingüísticos de nuestro alumnado	2
Principios del aprendizaje de lenguas.....	2
Fases de desarrollo.....	3
Maternal (MAT) y Kindergarten (KG1+KG2)	3
Pre-Primaria (PP)	4
Primaria – Ciclo Escolar 1 a 6.....	4
Secundaria – Ciclo Escolar 7 a 9	4
Preparatoria – Ciclo Escolar 10 a 12.....	5
Exámenes oficiales externos	6
Alemán	6
Inglés.....	6
Francés	7
Mandarín	7
Admisión a nuestro Colegio	8

Antecedentes

Desde su autorización para impartir el programa de diploma del IB en 2009, nuestro colegio cuenta con una *política de probidad académica* elaborada por el coordinador IB y revisada y aprobada por una comisión a cargo de la política lingüística compuesta por los/las directores/as académicos/as, los/las responsables de las académicas de idiomas, el profesorado de idiomas de primaria, secundaria y preparatoria y el coordinador IB.

Desde entonces, esta política ha sido actualizada de manera continua por el coordinador IB tomando en consideración las recomendaciones por parte del director del campus y de los y las directores/as académicos/as de los diferentes niveles académicos, como también de los/las responsables de las académicas de idiomas.

Esta última versión de nuestra *política de probidad académica* es válida a partir del segundo semestre del ciclo escolar 2024-2025 (30 de enero del 2025) y seguirá siendo reevaluada y revisada continuamente.

Filosofía lingüística

Considerando que la lengua es la clave de acceso para todo tipo de aprendizaje, todo el profesorado en nuestro colegio puede ser considerado profesorado de lengua. En consecuencia, el aprendizaje de lenguas en nuestro colegio no se refiere solamente a la adquisición de un idioma específico, incluye más bien todas las actividades de aprendizaje. A través de las lenguas, nuestro alumnado adquiere las habilidades de pensar y aprender, de desarrollar valores, y de adquirir conocimientos.

Además, como cada idioma es un reflejo de la cultura, la historia, los valores e idiosincrasia, aprender otros idiomas es una herramienta particularmente efectiva que ayuda a entender otras culturas; y hablarlas es una manera de respetarlas.

Como colegio expresadamente bicultural y multilingüe, el desarrollo de las respectivas lenguas maternas de nuestro alumnado y la enseñanza y el aprendizaje de idiomas extranjeros representan un pilar principal de nuestros programas.

Perfiles lingüísticos de nuestro alumnado

Nuestro alumnado está compuesto por alumnas y alumnos de diversos perfiles lingüísticos. Este hecho tiene sus repercusiones en el diseño del proceso de admisión que toma en cuenta las diferentes realidades lingüísticas que viven las y los aspirantes a ingresar en nuestro colegio.

Principios del aprendizaje de lenguas

La meta del colegio es establecer un entorno lingüístico provechoso para todos estos grupos de diferentes perfiles lingüísticos. Esto se logra a través de la diferenciación en la enseñanza de los diversos idiomas – o mediante grupos diferentes o mediante una diferenciación o individualización de la enseñanza dentro de un mismo grupo. En casos particulares se procura dar un apoyo individual a el o la estudiante, como en el caso de estudiantes con poco conocimiento del español o en el caso de estudiantes de una lengua materna que no se enseña en el colegio.

En este contexto es importante resaltar los siguientes puntos:

- Entendemos el desarrollo lingüístico de todo el alumnado de nuestro colegio como responsabilidad compartida del profesorado, del alumnado y de sus familias.
- Enseñamos los idiomas a través de contextos y relacionamos nueva información con conocimientos preexistentes.
- Además de las actividades lingüísticas que se llevan a cabo dentro del salón, el colegio promueve otras experiencias de aprendizaje a través de los recursos de la mediateca, y promoviendo intercambios con colegios en otros países, sobre todo con Suiza.
- Damos retroalimentación continua acerca del progreso de aprendizaje de los y las estudiantes en todos los idiomas de enseñanza (véase nuestra política de evaluación).

- En las boletas semestrales, para los idiomas extranjeros no se indican solamente las calificaciones de la respectiva materia (lengua) sino también el nivel de aprendizaje en las cuatro habilidades lingüísticas (expresión y comprensión escrita y auditiva)
- Enseñamos los idiomas de forma comunicativa aplicando metodologías modernas y tomando en cuenta los conocimientos más recientes de la didáctica de idiomas.
- El colegio hace énfasis en la actualización y formación continua del profesorado, y la dirección del colegio le brinda el apoyo correspondiente.
- Promovemos que el profesorado haga visitas mutuas de sus clases y dé retroalimentación constructiva para las clases de sus colegas.
- Contribuimos con un uso correcto y cuidadoso del español como idioma oficial de nuestro colegio en todas las publicaciones y eventos oficiales e internos.

Fases de desarrollo

Maternal (MAT) y Kindergarten (KG1+KG2)

Se procede a la introducción del alemán como segunda lengua mediante los juegos en grupo. En maternal (MAT), el aprendizaje del alemán empieza con su uso en rituales y situaciones recurrentes. A partir del primer año de kínder (K1), el profesorado habla con las niñas y los niños la mayor parte del tiempo en alemán, confinando el uso del español a situaciones particulares cuyo enfoque lo requiere (por ejemplo, situaciones emocionales apremiantes).

Pre-Primaria (PP)

El alumnado es alfabetizado en alemán. Así mismo, los primeros pasos en las matemáticas (orientación en el espacio numérico hasta veinte) se hacen en alemán. Las demás materias (deportes, natación, manualidades) se enseñan en alemán o en español.

Primaria – Ciclo Escolar 1 a 6

Nuestro programa opera dentro del marco curricular de la SEP (Secretaría de Educación Pública) y se orienta en el currículo oficial suizo (“Lehrplan 21”) basado en competencias. Nuestra primaria ofrece un currículo bilingüe desafiante. El alumnado adquiere habilidades y conocimientos en las áreas de las materias principales: matemáticas, ciencias sociales, lenguas, ciencias naturales y tecnológicas, desarrollo personal y social, y artes; adquiriendo el alemán como segunda lengua. De primero a cuarto grado, el alumnado estudia aproximadamente la mitad de la carga horaria en español y aproximadamente la mitad de la carga horaria en alemán. En quinto y sexto año, el alumnado recibe adicionalmente cinco lecciones de inglés como tercer idioma.

Secundaria – Ciclo Escolar 7 a 9

Nuestro programa opera dentro del marco curricular de la SEP (Secretaría de Educación Pública) y se orienta en el currículo oficial suizo (“Lehrplan 21”) basado en competencias. Nos rigen los fundamentos de los conceptos pedagógicos suizos del aprendizaje holístico y de la conciencia intercultural. Nuestro programa anima a profesorado y alumnado hacer vínculos entre las materias. Pretendemos que cada alumna y alumno adquiera el nivel de conocimientos lingüísticos más alto posible en los idiomas del colegio. Los perfiles lingüísticos en secundaria son muy variados. Mientras que el grupo “secundaria bilingüe español-alemán” avanza con sus estudios de alemán empezados en primaria y preescolar, el grupo “secundaria bilingüe español-inglés” apenas empieza con los estudios de alemán. Para ambos grupos existen dos niveles de inglés (intermedio y avanzado). Las y los educandos de nuestra “secundaria bilingüe español-alemán” empiezan a aprender el francés como cuarto idioma a partir de primer año de secundaria.

En secundaria, en ambos grupos las materias de biología y geografía son enseñadas en inglés. Lo mismo vale para las demás ciencias naturales (física y química) y matemáticas en la “secundaria bilingüe español-inglés”; mientras que en la “secundaria bilingüe español-alemán” estas materias (matemáticas, física y química) son enseñadas en alemán. Las demás materias (español, historia, informática, deportes, artes) se enseñan en español.

Preparatoria – Ciclo Escolar 10 a 12

En preparatoria, los dos grupos de secundaria confluyen en un solo grupo. Siguen existiendo los dos niveles de inglés (intermedio y avanzado) y los dos niveles de alemán (desde primaria o preescolar y desde secundaria) que se han llevado desde secundaria. Dependiendo del tamaño de los grupos se pueden unir estos dos niveles recurriendo a la diferenciación en clase. La lengua de enseñanza de las matemáticas cambia a español. Las demás materias se enseñan en español o en inglés, o en entornos bilingües o multilingües. El alumnado que viene de la secundaria bilingüe español-alemán sigue con sus estudios de francés de forma voluntaria, mientras que el alumnado proveniente de la secundaria bilingüe español-inglés tiene la oportunidad de empezar con el francés, también de forma voluntaria. Además, se introduce el mandarín como otro idioma opcional.

En primer año de preparatoria se aceptan alumnas y alumnos de nuevo ingreso sin previos conocimientos de alemán, pero con excelentes conocimientos académicos, ingresando al mismo curso de alemán que lleva el alumnado de nuevo ingreso a secundaria.

A los dos últimos años de nuestra preparatoria está integrado el programa del diploma IB. Además, nos rigen los estándares de la SEP y los estándares prescritos por *swissuniversities* (antes CRUS, Conferencia de los Rectores de las Universidades Suizas).

Los idiomas que ofrecemos (como nivel superior y nivel medio) dentro del programa del diploma IB son los siguientes:

Grupo 1: Español A Lengua y Literatura

Grupo 2: Alemán B, Inglés B, Francés B

Grupo 6: Alemán B, Inglés B, Francés B

Alemán ab initio (para el alumnado de nuevo ingreso a preparatoria)

Para alumnos/as cuya lengua materna no es el español, existe la posibilidad de presentar Español B en el grupo 2, presentando su idioma nativo como Lengua A en el grupo 1.

Exámenes oficiales externos

Con el afán de obtener una gama más amplia en la medición de las habilidades lingüísticas de nuestro alumnado, es obligatoria su participación en los siguientes exámenes oficiales externos:

Alemán

Primaria 3: *Internationale Vergleichsarbeiten A1 der KMK (opcional-decision del campus)*

Primaria 5: *Internationale Vergleichsarbeiten A2 der KMK. Su aprobación es requisito para la admisión a secundaria. Existe la posibilidad de repetir el examen en Primaria 6.*

Secundaria 2 (bilingüe español-alemán): *Deutsches Sprachdiplom I A2/B1 der KMK. Existe la posibilidad de repetir el examen en Secundaria 3.*

Secundaria 3 (bilingüe español-inglés): *Deutsches Sprachdiplom I B1 der KMK. Existe la posibilidad de repetir el examen en Preparatoria 1.*

Para cursar exitosamente nuestra preparatoria, se recomienda obtener el nivel B1.

Preparatoria 3: *Deutsches Sprachdiplom II B2/C1 der KMK*

Preparatoria 3 (grupo ab initio): *Deutsches Sprachdiplom I A2/B1 der KMK*

Por principio, es posible presentar un examen C2 en Preparatoria 3 (opcional-decision del campus)

El colegio asume el costo de los exámenes oficiales.

Inglés

Preparatoria 1: *Cambridge First Certificate* para los alumnos del grupo avanzado

Preparatoria 2: *Cambridge First Certificate* para los alumnos del grupo intermedio

Cambridge Advanced Certificate para los alumnos del grupo avanzado
Preparatoria 3: *Cambridge Advanced Certificate* para los alumnos del grupo intermedio
Cambridge Proficiency Certificate para los alumnos del grupo avanzado
El colegio asume el costo de la primera evaluación oficial de inglés y asume el costo de los siguientes exámenes siempre cuando el alumno o la alumna haya obtenido una calificación de A o B en el examen anterior.

Francés

- Alumnos con francés desde secundaria:

Secundaria 2: *Diplôme d'Etudes en langue française A2*

Secundaria 3: *Diplôme d'Etudes en langue française B1*

Preparatoria 2: *Diplôme d'Etudes en langue française B2*

Preparatoria 3: *Diplôme approfondi de langue française C1*

- Alumnos con francés desde preparatoria:

Preparatoria 2: *Diplôme d'Etudes en langue française A2*

Preparatoria 3: *Diplôme d'Etudes en langue française B1*

Cabe mencionar que, dependiendo del nivel del grupo, en ambos niveles de francés puede variar el examen externo oficial que se presenta. Este hecho se justifica con el carácter no obligatorio del idioma francés.

El colegio asume el costo de la primera evaluación oficial de francés y asume el costo de los siguientes exámenes siempre cuando el alumno o la alumna haya obtenido un puntaje mínimo de 70 en el examen anterior el examen anterior.

Mandarín

Preparatoria 1: 汉语水平考试 (Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì)

Preparatoria 2: 汉语水平考试 (Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì)

Preparatoria 3: 汉语水平考试 (Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì)

Cabe mencionar que, dependiendo del nivel del grupo, puede variar el examen externo oficial que se presenta. Este hecho se justifica con el carácter no obligatorio del idioma mandarín.

El colegio asume el costo de los exámenes oficiales.

Condiciones para la inscripción a un examen oficial externo

El Colegio, por decisión del campus, puede no inscribir al examen, aunque sea obligatorio, al alumno o la alumna en el caso de que:

- según el juicio del profesor, el alumno o la alumna no tenga el nivel suficiente para presentarlo
- el alumno o la alumna haya faltado repetidas veces en los cursos correspondientes
- el alumno o la alumna haya mostrado una deficiente conducta en los cursos correspondientes

Si un alumno o una alumna falta a un examen pagado por el Colegio por cualquier motivo, tendrá que pagar su costo en la caja del Colegio.

Admisión a nuestro Colegio

Buscamos estudiantes de diferentes trasfondos étnicos, culturales y lingüísticos que sepan sacar provecho de nuestro programa académico desafiante; y que contribuyan a un ambiente escolar próspero y motivador. Estudiantes calificados/as son admitidos/as a todos los niveles siempre y cuando haya cupo en el grupo a ingresar. Se admiten estudiantes de cualquier perfil lingüístico. El alumnado que no tiene conocimiento previo del alemán ni del inglés podrá ser admitido al colegio después de una evaluación individualizada. Cabe mencionar que, para entrar a nuestra primaria, es necesario que las y los aspirantes tengan bases sólidas en su lengua materna (normalmente el español) para poder cursar con éxito nuestros programas.